

Mã số : 161SET-MOU-M/1604/02
Dự án : SCHNEIDER ELECTRIC TRAINING

Bản Ghi Nhớ

- giữa _____

**CÔNG TY TNHH TƯ VẤN UÙ VIỆT
QUỐC TẾ (ECCI)**

- và _____

**TRƯỜNG CAO ĐẲNG KỸ THUẬT
LÝ TỰ TRỌNG TP. HỒ CHÍ MINH**



Bản ghi nhớ



Bản Ghi nhớ này được thực hiện và ký kết giữa các bên sau đây:

TỔ CHỨC CHÂU Á VÌ SỰ PHÁT TRIỂN XÃ HỘI VÀ CHUYỂN ĐỔI BỀN VỮNG (ASIA SOCIETY FOR SOCIAL IMPROVEMENT & SUSTAINABLE TRANSFORMATION - ASSIST)

Đại diện bởi

CÔNG TY TNHH TƯ VẤN ƯU VIỆT QUỐC TẾ (ECCI)

Địa chỉ: 235-237-239-241 Cộng Hòa, Phường 13, Quận Tân Bình, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Điện thoại: (+848) 3948 3142

Fax: (+848) 3811 4701

Sau đây được gọi là “ECCI”

Và

TRƯỜNG CAO ĐẲNG KỸ THUẬT LÝ TỰ TRỌNG THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Địa chỉ: 390 Hoàng Văn Thụ, Phường 4, Quận Tân Bình, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam

Điện thoại: (+848) 54490589

Fax: (+848) 3811 8676

Sau đây được gọi là “LTTC”

Bản Ghi nhớ này được ký kết giữa các bên được đề cập phía trên, trong đó LTTC hoạt động như một đối tác triển khai dự án cùng với ECCI trong dự án hợp tác công tư (PPP) có tên gọi là ELECTRIC TRAINING, tạm dịch là ĐÀO TẠO ĐIỆN - Cải thiện và Tăng cường Đào tạo Nghề, được thể hiện bởi một hợp đồng ký kết giữa SCHNEIDER ELECTRIC và DEG (Deutsche Investitions - und Entwicklungsgesellschaft (mbH) của Cologne, Đức) vào tháng 12 năm 2015.

1. Bối cảnh chung

Với sự tăng trưởng kinh tế nhanh chóng tại Việt Nam, nhu cầu nhân lực có tay nghề cao cũng tăng theo. Tuy nhiên, hiện nay chương trình đào tạo nghề nói chung và cho ngành kỹ thuật nói riêng vẫn đang đi sau so với thế giới, do đó chưa đáp ứng được nhu cầu lao động có tay nghề và kỹ thuật viên có trình độ thực hành cao của thị trường.

Dự án “ĐÀO TẠO ĐIỆN” nhằm cải thiện và tăng cường chương trình đào tạo nghề tại Việt Nam trong ngành công nghiệp năng lượng, hiện đang phát triển, với trọng tâm cụ thể vào ngành điện để đảm bảo tính sẵn sàng của lực lượng lao động có tay nghề cao cho ngành. Đối tượng chính được dự án quan tâm là các học sinh Phổ thông Trung học đã bỏ học và có hoàn cảnh kém may mắn sẽ được tạo cơ hội tham gia khóa học đào tạo nghề để có cơ hội tìm được công việc ổn định và lập nghiệp. Dự án sẽ được thực hiện với sự hợp tác chặt chẽ với Trường Cao đẳng Kỹ thuật Lý Tự Trọng Thành phố Hồ

161SET-MOU-M/1604/02

Chí Minh. Một trung tâm đào tạo sẽ được thành lập tại Trường để triển khai thí điểm chương trình bao gồm phát triển chương trình đào tạo, bảo đảm chất lượng giảng viên và đẩy mạnh nhận thức và sự quan tâm của học viên tới việc giáo dục đào tạo. Trong thời gian dài hạn, dự án đặt mục tiêu nhân rộng mô hình đào tạo với quy mô toàn quốc.

2. Giới thiệu sơ lược về LTTC

LTTC được thành lập vào năm 1986. Đây là một trong những trường cao đẳng công lập chính tại Thành phố Hồ Chí Minh và khu vực lân cận, cung cấp đào tạo đa cấp độ và đa ngành nghề trong các lĩnh vực khác nhau. LTTC tọa lạc tại số 390 đường Hoàng Văn Thụ, Phường 4, Quận Tân Bình, Thành phố Hồ Chí Minh với diện tích trên 5ha, có môi trường học tập rộng rãi, thoáng mát, yên tĩnh, kỷ luật và thân thiện. Trường có 29 chuyên ngành đào tạo kỹ thuật cho tổng số 10.000 sinh viên và số lượng sinh viên theo học mỗi năm là 4.000 sinh viên.

3. Giới thiệu sơ lược về ASSIST và ECCI

Tổ chức Châu Á vì Sự Phát triển Xã hội và Chuyển đổi Bền vững (ASSIST - Asia Society for Social Improvement and Sustainable Transformation, Inc.) là một tổ chức phi chính phủ hoạt động trong lĩnh vực đào tạo và tư vấn. Mục tiêu hoạt động của ASSIST là thúc đẩy các hoạt động phát triển bền vững nhằm giảm thiểu các vấn đề xã hội tại các nước đang phát triển, tập trung ở Châu Á và Châu Phi. Từ năm 2003, ASSIST đã triển khai hơn 50 dự án từ nguồn ngân sách tài trợ của nhiều tổ chức quốc tế như European Union, UNIDO, UNEP, IFC, USAID, DEG, GIZ, SEQUA, ADB ...

ECCI Việt Nam là chi nhánh tại Việt Nam của công ty đa quốc gia ECC International (ECCI) có trụ sở chính tại Manila, Philippines và các văn phòng khác tại Malaysia, Singapore, Trung Quốc, Indonesia và Ấn Độ. ECCI Việt Nam là đơn vị tư vấn và đào tạo hàng đầu cung cấp các giải pháp thực tế và năng động cho các tổ chức ở Châu Á.

Ngày 22 tháng 3 năm 2016, ASSIST đã ủy quyền cho ECCI là đơn vị đại diện tại Việt Nam triển khai dự án Đào tạo Điện. ECCI được đăng ký tại Việt Nam từ năm 2010 và đang hoạt động trong ngành dịch vụ tư vấn quản lý và đào tạo.

4. Mục đích

Bản Ghi nhớ này được ký kết giữa các bên được đề cập phía trên, trong đó LTTC là đơn vị thụ hưởng, đồng đối triển khai dự án và ECCI là đơn vị quản lý hoạt động, tài chính và triển khai dự án hợp tác công tư mang tên Đào tạo Điện (Electric Training) được thực hiện trong ba (03) năm từ năm 2016 đến năm 2018. Dự án được tài trợ chính bởi Ngân hàng Phát triển Đức (DEG - Deutsche Investitions - und Entwicklungsgesellschaft), Công ty TNHH Schneider Electric Việt Nam và Quỹ Schneider Electric (Schneider Electric Foundation) với tổng số tiền quỹ là 430,000 USD (Bốn trăm ba mươi ngàn đô la Mỹ tiền mặt).

Số tiền tài trợ sẽ được phân bổ cho các mục được liệt kê dưới đây:

Danh mục	Tổng chi phí
a. Phòng thực hành cho chương trình đào tạo (bao gồm mua máy móc, thiết bị và vật liệu thực hành, chi phí vận chuyển, trang trí)	192.900 USD
b. Chi phí cho chuyên gia từ Viện Quản lý Điện và Năng lượng (bao gồm chi phí tư vấn, chi phí tập huấn giảng viên, chi phí đi lại, ăn ở và các chi phí khác liên quan)	64.400 USD
c. Chi phí nhân sự và các hoạt động quản lý và đánh giá dự án (bao gồm tiền lương, chi phí dịch tài liệu 02 chương trình đào tạo, thông dịch cho khóa đào tạo giảng viên, hỗ trợ tuyển sinh và các chi phí khác)	165.800 USD
d. Các chi phí khác (bao gồm học bổng, dụng cụ học tập và tài liệu cho đối tượng học viên khó khăn, ...)	6.900 USD
Tổng	430.000 USD

Mục tiêu của dự án là triển khai hai (02) chương trình đào tạo gồm Điện cơ bản (Basic Electricity) và Quản lý năng lượng bền vững (Sustainable Energy Management) qua đó cải thiện và tăng cường năng lực đào tạo Điện cho giảng viên thông qua việc xây dựng, phát triển giáo trình cũng như cung cấp trang thiết bị phòng thực hành cho đơn vị thụ hưởng.

Việc tập huấn giảng viên để chuyển giao kỹ năng đào tạo Điện dành cho các giảng viên địa phương, là những người phụ trách nhân rộng các khóa đào tạo tại Trung tâm, được tổ chức tại LTTC với thời gian hai tháng trong đó một (01) tháng cho chương trình Điện cơ bản và một (01) tháng cho chương trình Quản lý năng lượng bền vững. Dự án sẽ tập huấn cho tối thiểu 15 giảng viên, trong đó 10 giảng viên công tác tại LTTC và 5 giảng viên tại các trung tâm đào tạo khác (do LTTC mời). Nội dung chương trình đào tạo ngắn hạn của dự án được Schneider Electric Việt Nam thiết kế và nội dung tài liệu do chuyên gia Viện Quản lý Điện và Năng lượng (IEEM) thuộc Viện Đào tạo công nghiệp Chính phủ của Bộ Giáo dục Pháp và Schneider Foundation cung cấp.

Đối với chương trình Điện cơ bản, lớp học ban ngày mà học viên là các thanh thiếu niên có hoàn cảnh khó khăn, dự án hỗ trợ toàn bộ chi phí học tập và sinh hoạt. Với vị trí là đơn vị trực tiếp đào tạo cho học viên, LTTC sẽ không thu phí đào tạo cho chương trình Điện cơ bản. Đối với chương trình Quản lý năng lượng bền vững, LTTC có thể thu phí theo quy định của nhà trường.

5. Cam kết của các bên

Trong dự án mang tên “ĐÀO TẠO ĐIỆN”, ECCI và LTTC đồng ý cùng hợp tác nhằm quảng bá chương trình đào tạo nghề tại trường học giúp nâng cao kiến thức và sự quan tâm của học viên và giảng viên. Để đảm bảo sự hợp tác được nhắc đến trong Bản Ghi nhớ, ECCI và LTTC sẽ đồng ý các điều khoản và điều kiện sau đây:

5.1. ECCI sẽ

- a. Đảm nhận vai trò quản lý dự án và đảm bảo triển khai các hoạt động của dự án theo đúng tiến độ và chất lượng. Có nghĩa vụ gửi thông báo đến LTTC trong trường hợp có sự thay đổi về tiến độ;
- b. Chịu trách nhiệm mời và trả thù lao cho chuyên gia từ Viện Quản lý Điện và Năng lượng thuộc Viện Đào tạo công nghiệp Chính phủ của Bộ Giáo dục Pháp và Schneider Foundation để tập huấn giáo viên;
- c. Cung cấp người thông dịch trong suốt khóa tập huấn dành cho giảng viên;
- d. Cung cấp máy móc, thiết bị và vật liệu thực hành để thực hiện chương trình đào tạo “Điện cơ bản” và “Quản lý năng lượng bền vững” trong dự án;
- e. Cùng với Schneider Electric Việt Nam trang trí phòng thực hành;
- f. Chịu trách nhiệm trả thù lao cho chuyên gia đến từ Viện Quản lý Điện và Năng lượng, thuộc Viện Đào tạo công nghiệp Chính phủ của Bộ Giáo dục Pháp nhằm cung cấp nội dung tài liệu đào tạo cho các chương trình “Điện cơ bản” và “Quản lý năng lượng bền vững” trong dự án;
- g. Trợ cấp học bổng, dụng cụ học tập, tài liệu học tập cho học viên có hoàn cảnh khó khăn.
- h. Tiến hành đánh giá sau mỗi khóa đào tạo.
- i. Đảm bảo chuyển giao cho LTTC tất cả các trang thiết bị, chương trình. LTTC có quyền triển khai đào tạo theo nhu cầu thực tế sau thời hạn hợp tác. *

5.2. LTTC sẽ

- a. Hợp tác và hỗ trợ ECCI trong việc thực hiện các hoạt động dự án nhằm đảm bảo chất lượng và tiến độ;
- b. Cung cấp thông tin người phụ trách chính cho dự án từ phía LTTC;
- c. Cung cấp ít nhất 10 giảng viên có trình độ chuyên môn để tham gia khóa tập huấn “Train the Teachers”;
- d. Cung cấp ít nhất một (01) giảng viên cho các khóa đào tạo “Điện cơ bản” và “Quản lý năng lượng bền vững”.
- e. Cung cấp hai (02) phòng để làm phòng dạy thực hành cho chương trình đào tạo;
- f. Tuyển sinh và cấp chứng chỉ cho các học viên hoàn thành các khóa học của dự án;
- g. Hợp tác với ECCI trong việc tổ chức khóa học “Điện cơ bản” và “Quản lý năng lượng bền vững”. Đối tượng học viên có hoàn cảnh khó khăn LTTC không thu bất kỳ khoản phí nào. Đối với học viên không thuộc diện khó khăn LTTC sẽ thu học phí theo quy định;
- h. Chi trả thù lao giảng viên theo quy định;
- i. Hỗ trợ tổ dự án của ECCI trong các hoạt động có liên quan đến chính quyền địa phương;

6. Thỏa thuận bảo mật

Hai bên thực hiện theo điều khoản này phải bảo mật tất cả các thông tin mà họ có được trực tiếp hoặc gián tiếp với nhau theo thỏa thuận. Bảo mật thông tin có nghĩa là các thông tin thu được tuyệt đối không được cung cấp cho một bên thứ ba và các thông tin không được sử dụng cho mục đích kinh tế của các bên hoặc cho mục đích của một bên thứ ba. Các bên cam kết sử dụng các thông tin thu được

chỉ với mục đích quy định trong phần mở đầu. Việc sử dụng ngoài mục đích đó hoặc truyền đạt thông tin cho một bên thứ ba yêu cầu sự đồng ý bằng văn bản của cả hai bên.

7. Hiệu lực ràng buộc

Bất kỳ thay đổi hoặc bổ sung cho Bản Ghi nhớ này đều phải được sự đồng ý của hai bên và được thể hiện bằng văn bản.

Bản Ghi nhớ này có giá trị ràng buộc đối với các bên và người thừa hưởng, kế nhiệm và được bàn giao, bao gồm nhưng không giới hạn các bên thứ 3 có liên quan đến dự án thông qua việc mở rộng, sát nhập hay thay đổi dựa trên các thỏa thuận trong Bản Ghi nhớ.

8. Luật Áp Dụng

Luật Việt Nam sẽ được áp dụng cho Bản Ghi nhớ này.

9. Ngôn Ngữ

Bản Ghi nhớ này được soạn bằng cả tiếng Việt và tiếng Anh. Trong trường hợp có sự không nhất quán về ngôn ngữ của Bản Ghi nhớ hoặc có tranh chấp xảy ra, bản tiếng Việt sẽ được sử dụng như Bản Ghi nhớ chính thức giữa các bên.

10. Phụ lục

Phụ lục 1: Nội dung chương trình đào tạo.

Phụ lục 2: Thiết kế phòng thực hành.

Trong trường hợp cần điều chỉnh và bổ sung có các hoạt động thực hiện cụ thể thì hai bên cùng bàn bạc cụ thể là được ghi thành văn bản.

Bản Ghi nhớ này được lập thành ba (03) bộ, mỗi bộ gồm một (01) bản tiếng Việt và một (01) bản tiếng Anh. LTTC sẽ giữ hai (02) bộ, ECCI sẽ giữ một (01) bộ có giá trị như nhau. Bản Ghi nhớ có hiệu lực từ ngày ký và tự động thanh lý sau khi hoàn thành tất cả các điều khoản được quy định trong Bản Ghi nhớ này mà không có sự tranh chấp nào.



Đại diện hợp pháp của

ECCI

Tên: ARUMUGARAJ DAVITDURAI PANDIAN

Chức danh: Tổng giám đốc

Ngày: 29/4/2016



Đại diện hợp pháp của

LTTC

Tên: PHẠM HỮU LỘC

Chức danh: Hiệu Trưởng

Ngày: 29/4/2016

Phụ Lục 1

Nội dung chương trình đào tạo

Dự án sẽ thực hiện hai (02) chương trình đào tạo như sau:

- a) Điện dân dụng và công nghiệp cơ bản – lớp toàn thời gian, sau đây được gọi là **Chương trình 1** (bao gồm lớp toàn thời gian và lớp buổi tối)
- b) Quản lý năng lượng bền vững, sau đây được gọi là **Chương trình 2**

Các chương trình trên sẽ được thiết kế và bao gồm nội dung sau đây:

1. Thông tin chung

Hạng mục	Thời gian	Thời lượng
Chương trình 1	Toàn thời gian	350 giờ
	Buổi tối	120 giờ
Chương trình 2	Toàn thời gian	52 giờ/ môn

2. Chương trình giảng dạy

2.1 Chương trình 1 sẽ bao gồm những mục sau:

- Sử dụng các trang thiết bị và máy móc an toàn.
- Sử dụng chức năng của các thiết bị và dụng cụ theo đúng tiêu chuẩn.
- Lắp các chi tiết - ống, khung và dây điện - theo đúng tiêu chuẩn thông qua các quy trình, hướng dẫn và quy tắc được đề ra.
- Kết nối các loại dây dẫn khác nhau.
- Đi dây cho báo động cháy, báo động xâm nhập, hệ thống kiểm soát truy cập dưới sự hướng dẫn.
- Đi dây cho hộp điện công nghiệp đơn giản theo đúng tiêu chuẩn.
- Thực hiện các phép đo trên trạm cấp điện.
- Xác định phương thức khắc phục các sự cố đơn giản.

2.2 Chương trình 2 gồm ba (03) modules tự chọn sẽ bao gồm những mục sau:

Module 1: Thiết kế công trình điện bền vững.

- Sử dụng các trang thiết bị và máy móc một cách an toàn.
- Sử dụng chức năng của các thiết bị và dụng cụ theo đúng tiêu chuẩn.
- Đi dây bảng phân bố điện nội địa.
- Lựa chọn thiết bị nội địa phù hợp.
- Đi dây mạch khởi động công nghiệp.
- Lựa chọn thiết bị phù hợp theo tải lượng.

Module 2: Xây dựng công trình điện áp thấp.

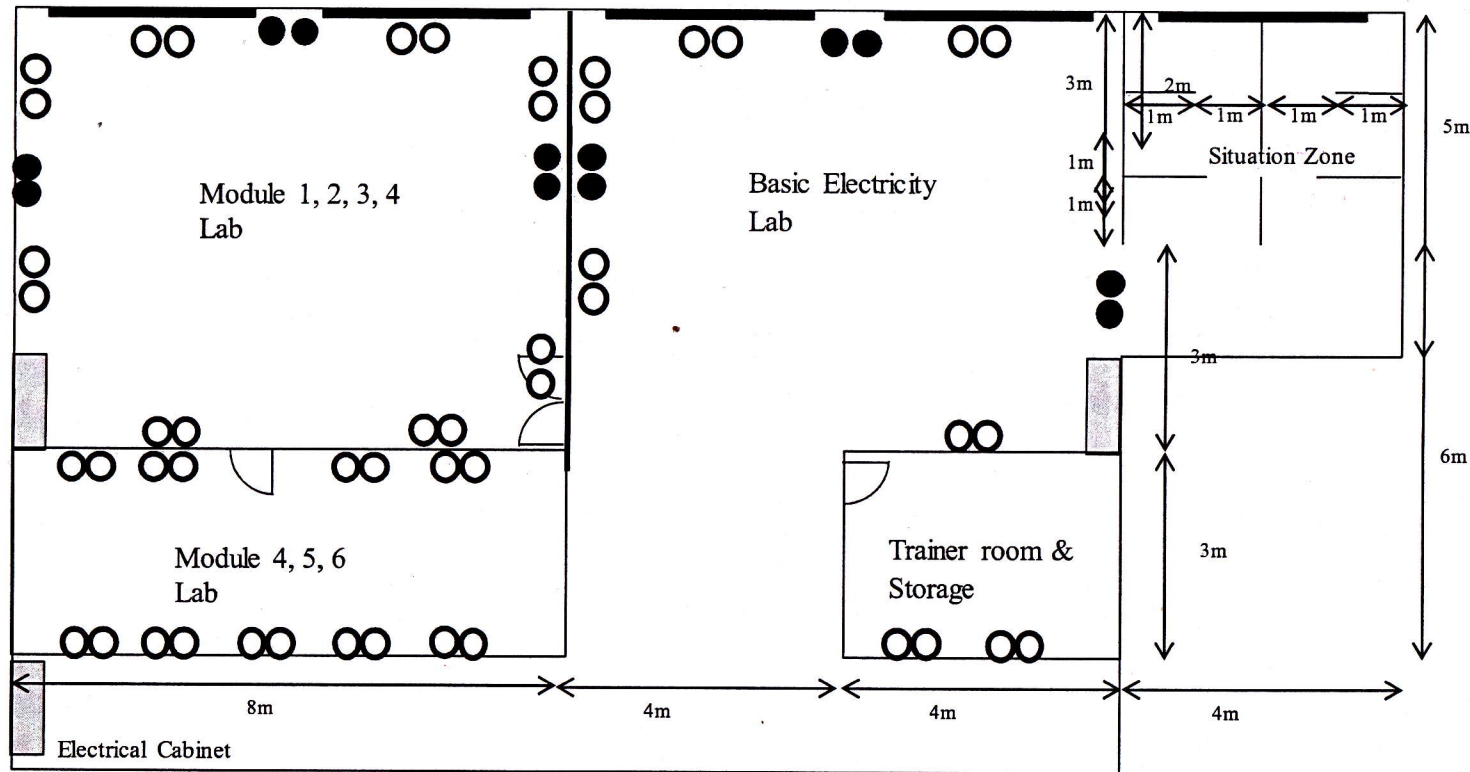
- Xác định tính chất của các hoạt động thực tiễn (nếu không có điện áp).
- Đi dây và thiết lập cấu hình cho hệ thống VDI.

- Đi dây hoàn thiện cho báo động cháy, báo động xâm nhập, hệ thống kiểm soát truy cập
- Thực hiện phép đo trên trạm cấp điện (P, V, I, ...)

Module 3: Điện công nghiệp và tự động hóa

- Đọc hiểu và thiết kế mạng điện công nghiệp theo yêu cầu cụ thể.
- Đi dây PLC.
- Đi dây bộ khởi động điện và bộ điều khiển tốc độ.
- Thiết lập các thông số cơ bản PLC.
- Xác định và thiết lập cảm biến (điện dung, cảm ứng, quang điện, cơ khí).
- Thực hiện kiểm tra và đo lường.

Phụ Lục 2: Thiết kế phòng thực hành



- Industrial Plug Tri-phases 230/440 V, 16 A, 3P + N + PE
- Industrial Plug Single Phase 230V, 16 A, 1P + N + PE
- Domestic Plug Single Phase 230V, 16 A, 1P + N + PE

Electrical Protection:

- Main protection MCB C64 + RCD 30 mA
- Triphases: MCB C32 (32A curve C) For Industrial Plugs
- Single Phase MCB C32 (32A curve C) For Industrial Plugs
- 5 * MCB C16 (16A curve C) For Domestic Plugs

Situation zone:

- See Situation zone document